

## Terminliste zum Peer-Tutoring | *Session List for Peer-Tutoring*

---

Name Buddy 1 (local): \_\_\_\_\_

Name Buddy 2 (international): \_\_\_\_\_

#	Kurzprotokoll: Inhalte / Tätigkeiten / Aktivitäten <i>Activity log: short account of subjects / activities</i>	Datum, Zeitraum <i>date, time span</i>	Unterschriften <sup>1</sup> <i>Signatures<sup>2</sup></i>
1			_____
2			_____
3			_____
4			_____
5			_____
6			_____
7			_____
8			_____
Σ	<b>(Zwischen-)Summe   (sub-)total</b>		

<sup>1</sup> Mit Ihrer Unterschrift versichern Sie, dass die Termine stattgefunden haben und Ihre Angaben dazu richtig sind.

<sup>2</sup> *By your signature, you affirm that the sessions have taken place and the specifications provided are correct.*

9			_____
10			_____
11			_____
12			_____
$\Sigma$	<b>Summe der Stunden   total of hours</b>		

### Hinweise zum Ausfüllen der Terminliste | Notes on completing the session list

- Bitte füllen Sie für jedes Treffen eine Spalte aus und unterschreiben Sie beide.  
*Please use one line for each meeting and both sign after each session in the right column.*
- Bitte vermerken Sie in der zweiten Spalte in kurzen Stichpunkten, womit Sie sich in dem jeweiligen Treffen befasst haben bzw. welchen Aktivitäten Sie nachgegangen sind.  
*In the second column, please give a short account of what you worked on or which activities you pursued.*
- Sie müssen nicht alle vorgegebenen Terminfelder ausfüllen, entscheidend ist, dass der Zeitumfang der Treffen insgesamt mindestens den Vorgaben entspricht.  
*You do not need to complete all fields; what matter is that the overall amount of time meets the requirements.*
  - Zertifikat-Variante, BSc Biologie, MSc Chemie: insgesamt mindestens zwölf (12) Stunden  
*certificate-variant, BSc Biology, MSc Chemistry: at least twelve (12) hours overall*
  - MSc Biologie: insgesamt mindestens acht (8) Stunden  
*MSc Biology: at least eight (8) hours overall*
- Sie können sie Liste am Computer oder handschriftlich ausfüllen. Ihre Unterschrift ist in jedem Fall erforderlich.  
*You can either complete the list on your computer or manually. In any case, your signatures are required.*

Bitte bewahren Sie die Terminliste gut auf und nutzen Sie sie fortlaufend zur Dokumentation der Treffen.

Wir empfehlen Ihnen, eine Kopie der Liste zu machen, bevor Sie sie einreichen.

*Please keep the session list safe and use it continuously for documentation of your meetings.*

*We recommend you to make a copy of the list before submitting it.*

Die Terminliste ist zusammen mit dem Buddy-Pass und Erfahrungsbericht bis spätestens **15.03.2019** einzureichen.

Anderenfalls ist eine Anrechnung oder Vergabe eines Teilnahme-Zertifikats nicht möglich.

*The session list must be submitted along with the Buddy-Pass and report until 15/03/2019 at the latest.*

*Otherwise, it is not possible to have the programme recognised or to issue a participation certificate.*

**Mit Ihrer Unterschrift versichern Sie, dass die Termine stattgefunden haben und Ihre Angaben dazu richtig sind.**

***By your signature, you affirm that the sessions have taken place and the specifications provided are correct.***